

# ggmgastro

Firmenadresse: GGM Gastro International GmbH Weinerpark 16, 48607 Ochtrup [www.ggmgastro.com](http://www.ggmgastro.com) Tel: +49 (0) 2553 / 722 01 00 Fax: +49 (0) 2553 / 722 02 00 Email: [info@ggmgastro.com](mailto:info@ggmgastro.com)

## SKU: NMF8-CS

Canestrini pasta moulding disk Ø 16 mm - for NMF8N & NMF13



DE | DEUTSCH  
EN | ENGLISH  
NL | NEDERLANDS  
ES | ESPAÑOL  
FR | FRANÇAIS  
IT | ITALIANO

# EN ENGLISH

Product Manual for Canestrini Pasta Moulding Disk (Ø 16 mm)

---

## 1. General Information

The Canestrini Pasta Moulding Disk is designed for use with NMF8N and NMF13 NMF8 CS pasta machines. This high-quality product facilitates the creation of traditional Canestrini pasta shapes, enhancing your culinary experiences.

---

## 2. Safety Information

- General Safety: Always operate the machine in accordance with the manufacturer's instructions to ensure safe usage.
- Electrical Safety: Ensure that the device is connected to a proper electrical supply to prevent electrical hazards.
- Moving Parts: Keep fingers and loose clothing away from moving parts during operation. Always turn off the machine before attempting any maintenance or adjustments.
- Age Restrictions: This product is not suitable for children under the age of 12. Adult supervision is required.
- Storage: Store the product in a dry place, away from extreme temperatures and moisture to prevent damage.
- Personal Protective Equipment: Use appropriate gear such as gloves when handling sharp components for safety.

---

## 3. Product Specifications

- Product Name: Canestrini Pasta Moulding Disk
- Diameter: Ø 16 mm
- Compatibility: NMF8N and NMF13 NMF8 CS pasta machines
- Material: Durable food-grade plastic

---

## 4. Setup and Installation

1. Unpack the Product: Remove the Canestrini Pasta Moulding Disk from its packaging.
2. Inspect for Damage: Before installation, ensure the product is free from defects. Do not use if damaged.
3. Prepare the Pasta Machine: Turn off the pasta machine and disconnect from the power supply prior to installation.
4. Install the Disk:
  - Locate the assembly area on your NMF8N or NMF13 NMF8 CS machine.
  - Align the disk's central hole with the machine's shaft.
  - Secure the disk in place as indicated in the machine's user manual.
5. Electrical Connection: Reconnect the pasta machine to the power supply.

---

## 5. Operation

1. Turn On the Machine: After setup is complete, switch on the machine.
2. Prepare Ingredients: Follow your pasta recipe for optimal results.
3. Feed Dough: Gradually feed the prepared dough into the machine for Canestrini shaping.
4. Monitor Operation: Observe the process to ensure everything is functioning smoothly.

---

## 6. Cleaning and Maintenance

- Cleaning:
  - Always disconnect the machine from the power supply before cleaning.
  - Clean the Canestrini Pasta Moulding Disk with warm soapy water and a soft brush.
  - Rinse thoroughly and dry immediately to prevent moisture retention.
- Routine Maintenance:
  - Regularly check the disk for signs of wear or damage.
  - Lubricate moving parts as instructed in the pasta machine's manual.

---

## 7. Troubleshooting

- Issue: Dough not shaping correctly.
  - Solution: Ensure the dough's consistency is appropriate and the disk is installed securely.

- Issue: Machine does not turn on.
- Solution: Check the power connection and ensure the machine is properly plugged in.
- Issue: Disk is difficult to clean.
- Solution: Soak the disk in warm, soapy water before cleaning to ease the process.

---

#### 8. Disposal

- Dispose of the Canestrini Pasta Moulding Disk in accordance with local waste management regulations. Ensure that all components are discarded responsibly to minimize environmental impact.

---

#### 9. Contact

For any inquiries or support needed, please contact us:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Phone: 0800 7000 220
- Address: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germany

---

Thank you for choosing our product. Enjoy creating delicious Canestrini pasta!

# DE DEUTSCH

Produktmanual für Canestrini Pasta Moulding Disk Ø 16 mm

## 1. Allgemeine Informationen

Die Canestrini Pasta Moulding Disk Ø 16 mm ist ein spezialisiertes Zubehörteil, das für die NMF8N und NMF13 Maschinen von GGM Gastro konzipiert ist. Diese Moulding Disk ermöglicht die präzise Formung von Pasta in der charakteristischen Canestrini-Form, die in der italienischen Küche sehr geschätzt wird.

## 2. Sicherheitsinformationen

- Vor der Verwendung des Produkts sind alle Sicherheitsanweisungen zu beachten.
- Stellen Sie sicher, dass die Gerätedichtung und die anderen Komponenten der Maschine in einwandfreiem Zustand sind.
- Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist.
- Achten Sie darauf, dass keine Hände oder Gegenstände während des Betriebs in die Nähe der beweglichen Teile der Maschine gelangen.
- Halten Sie das Produkt außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Verwenden Sie nur die mit dem Produkt gelieferten Teile und Zubehör.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt nur in einer trockenen Umgebung betrieben wird, um elektrische Gefahren zu vermeiden.

## 3. Produktübersicht und -spezifikationen

- Durchmesser: 16 mm
- Material: Hochwertiger Edelstahl
- Kompatibel mit: NMF8N und NMF13 Maschinen
- Farbe: Metallisch

## 4. Einrichtung und Installation

- Stellen Sie die NMF8N oder NMF13 Maschine auf eine stabile, trockene Fläche.
- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stromstecker.
- Entfernen Sie die aktuelle Moulding Disk, indem Sie sicherstellen, dass die Arretierung gelöst ist.
- Positionieren Sie die Canestrini Pasta Moulding Disk Ø 16 mm auf den dafür vorgesehenen Platz und sichern Sie sie mit der entsprechenden Arretierung.
- Überprüfen Sie, ob die Disk fest sitzt, bevor Sie die Maschine wieder mit Strom versorgen.

## 5. Bedienung

- Schalten Sie die Maschine ein und stellen Sie die gewünschte Temperatur und Geschwindigkeit ein.
- Geben Sie den Teig in die Maschine, während die Canestrini Disk in Betrieb ist.
- Überwachen Sie den Formungsprozess und passen Sie gegebenenfalls die Einstellungen an, um die gewünschte Konsistenz zu erreichen.

## 6. Reinigung und Wartung

- Schalten Sie die Maschine aus und ziehen Sie den Stromstecker vor der Reinigung.
- Entfernen Sie die Moulding Disk und spülen Sie sie gründlich mit warmem Wasser ab.
- Verwenden Sie keine aggressiven Reinigungsmittel oder Scheuerschwämme, um die Oberfläche nicht zu beschädigen.
- Trocknen Sie die Disk gründlich mit einem weichen Tuch ab und bewahren Sie sie an einem trockenen Ort auf.

## 7. Fehlerbehebung

- Maschine läuft nicht: Überprüfen Sie, ob die Maschine ordnungsgemäß mit Strom versorgt wird.
- Teig haftet an der Disk: Überprüfen Sie, ob die Disk sauber und wettersicher ist. Möglicherweise muss sie erneut gereinigt werden.
- Unregelmäßige Pastaformen: Stellen Sie sicher, dass die Moulding Disk korrekt installiert ist und die Einstellungen der Maschine optimal sind.

## 8. Entsorgung

- Entsorgen Sie das Produkt gemäß den örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Elektronik- und Metallabfällen.
- Stellen Sie sicher, dass das Produkt vor der Entsorgung entleert und gereinigt ist.

## 9. Kontakt

Für weitere Informationen oder Unterstützung kontaktieren Sie uns bitte:

E-Mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefonnummer: 0800 7000 220

Adresse: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Deutschland

# NL NEDERLANDS

## Producthandleiding voor Canestrini Pastavormschijf Ø 16 mm

### 1. Algemene Informatie

De Canestrini Pastavormschijf Ø 16 mm is een hoogwaardig keukengerei ontworpen voor het maken van traditionele Canestrini-pasta. Deze schijf is compatibel met de NMF8N en NMF13 machines, evenals met de NMF8-CS. Het product is vervaardigd uit duurzame materialen die veiligheid en functionaliteit garanderen.

### 2. Veiligheidsinformatie

- Gebruik de pastavormschijf alleen volgens de instructies in deze handleiding.
- Zorg ervoor dat de machine waarop de schijf wordt gebruikt volledig is uitgeschakeld voordat u deze installeert of verwijdert.
- Vermijd contact met scherpe randen van de schijf om snijwonden te voorkomen.
- Bewaar het product buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik alleen de aanbevolen accessoires en vervangingen van de fabrikant.
- Houd de werkplek schoon en droog om uitglijden en verwondingen te voorkomen.

### 3. Productspecificaties

- Diameter: Ø 16 mm
- Geschikt voor: NMF8N, NMF13, NMF8-CS
- Materiaal: Hoogwaardig, voedselveilig kunststof

### 4. Installatie

1. Zorg ervoor dat de machine volledig is uitgeschakeld en losgekoppeld van het elektriciteitsnet.
2. Verwijder de bestaande schijf of accessoire van de machine door de bevestigingsschroeven los te draaien.
3. Plaats de Canestrini Pastavormschijf Ø 16 mm op de juiste positie.
4. Bevestig de schijf door de schroeven stevig vast te draaien.
5. Controleer of de schijf goed is gemonteerd en er geen speling is.
6. Sluit de machine weer aan op het elektriciteitsnet en schakel deze in.

### 5. Bediening

- Vul de machine met het benodigde deeg volgens het recept.
- Stel de snelheid van de machine in zoals aangegeven in uw Producthandleiding van de NMF8N, NMF13, of NMF8-CS.
- Laat de machine draaien totdat de pasta de gewenste consistentie en vorm heeft bereikt.
- Stop de machine en verwijder de pasta.

### 6. Schoonmaak en Onderhoud

- Maak de schijf na elk gebruik grondig schoon met warm water en een mild afwasmiddel.
- Gebruik geen schurende schoonmaakmiddelen of -sponzen die de afwerking van de schijf kunnen beschadigen.
- Controleer regelmatig op slijtage of beschadigingen en vervang indien nodig.

### 7. Probleemoplossing

- Pasta komt niet uit de schijf: Controleer of de schijf correct is geïnstalleerd en niet verstopt is.
- Onregelmatige pasta-vorm: Zorg ervoor dat de deegconsistentie correct is en dat er geen luchtballen zijn.
- Geluid of trillingen tijdens gebruik: Controleer of de schijf goed is bevestigd en of de machine in goede staat is.

### 8. Afvalverwerking

Bij het einde van de levensduur van de Canestrini Pastavormschijf, moet deze overeenkomstig de lokale regelgeving voor afvalverwerking worden afgevoerd. Dit product kan gerecycled worden, afhankelijk van de materialen en het beleid in uw regio.

### 9. Contact

Voor vragen of ondersteuning kunt u contact opnemen:

E-mail: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Telefoon: 0800 7000 220

Adres: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Duitsland

# ES ESPAÑOL

Manual del Producto: Disco de Moldeo de Pasta Canestrini Ø 16 mm

## 1. Información General

El Disco de Moldeo de Pasta Canestrini Ø 16 mm está diseñado para su uso con las máquinas de pastas NMF8, NMF13 y NMF8 CS. Este accesorio es ideal para fabricantes de pasta que buscan una opción precisa y eficiente para dar forma a sus productos.

## 2. Información de Seguridad

- Uso adecuado: Este dispositivo está diseñado exclusivamente para uso con las máquinas mencionadas. No utilice el disco para ningún otro propósito.
- Montaje seguro: Asegúrese de que el disco esté correctamente instalado antes de utilizar la máquina, siguiendo las instrucciones de instalación contenidas en este manual.
- Supervisión: Cuando se utilice en funcionamiento, mantenga a los niños y animales lejos de la máquina y del área de trabajo.
- Daños visibles: No use el disco si presenta daños visibles o está deformado. Reemplace inmediatamente cualquier componente dañado.
- Calor: La máquina puede calentarse durante el uso. Evite el contacto directo con la superficie caliente.
- Limpiar después de usar: Asegúrese de limpiar el disco adecuadamente después de su uso para prevenir la acumulación de residuos que podrían comprometer su funcionamiento.

## 3. Descripción y Especificaciones del Producto

### Datos Técnicos

- Diámetro: 16 mm
- Compatibilidad: NMF8, NMF13, NMF8 CS
- Material: Acero inoxidable de alta calidad
- Uso: Para moldeo de pasta

## 4. Instalación y Configuración

1. Desconexión de la máquina: Antes de comenzar la instalación, asegúrese de que la máquina esté apagada y desconectada de la red eléctrica.
2. Retire la tapa de la máquina: Abra la tapa de acceso al compartimento que albergará el disco de moldeo.
3. Instale el disco: Coloque el Disco de Moldeo de Pasta Canestrini en su sitio, alineando los agujeros del disco con los puntos de fijación de la máquina.
4. Fije el disco: Utilice los tornillos provistos para asegurar el disco en su lugar adecuadamente.
5. Cierre la tapa: Vuelva a colocar la tapa de la máquina asegurándose de que esté bien cerrada.
6. Conexión: Conecte la máquina a la red eléctrica y enciéndala.

## 5. Operación

1. Preparación: Prepare la masa de pasta según su receta específica.
2. Ajuste de la máquina: Asegúrese de que la máquina esté configurada para el tipo de pasta que desea moler.
3. Alimentación de la masa: Introduzca la masa en la parte superior de la máquina asegurándose de que fluya de manera uniforme hacia el disco de moldeo.
4. Monitoreo: Observe el proceso de moldeo y ajuste la velocidad si es necesario.
5. Recolección: Recoge la pasta moldeada en el contenedor designado.

## 6. Limpieza y Mantenimiento

- Limpieza diaria: Después de cada uso, limpie el disco y las partes expuestas de la máquina con un paño suave y húmedo.
- Desmontaje para limpieza: Para una limpieza más profunda, retire el disco siguiendo las instrucciones de instalación en reversa.
- Revisión periódica: Inspeccione el disco y otras piezas de la máquina al menos una vez al mes para detectar signos de desgaste y asegurarse de su correcto funcionamiento.

## 7. Solución de Problemas

- Fugas de masa: Si observa que la masa se escapa de la máquina, verifique que el disco esté correctamente instalado y que no haya obstrucciones.
- Incoherencias en el moldeo: Si la pasta no se moldea de manera uniforme, verifique la mezcla de la masa y ajústela según sea necesario.
- Ruidos extraños: Si escucha ruidos inusuales, detenga la máquina inmediatamente y revise el disco y otras partes en busca de daños.

## 8. Eliminación

Para eliminar este producto, consulte las normativas locales sobre el reciclaje de equipos de acero inoxidable y eléctricos. Nunca deseche aparatos eléctricos o electrónicos en la basura común.

## 9. Contacto

Para obtener más información, asistencia técnica o consultas, comuníquese con nosotros:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Teléfono: 0800 7000 220
- Dirección: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Alemania

# FR FRANÇAIS

Manuel du Produit : Disque de Moulage de Pâtes Ø 16 mm pour NMF8N et NMF13 NMF8 CS

## 1. Informations Générales

Ce disque de moulage de pâtes est conçu pour être utilisé avec les machines NMF8N et NMF13 NMF8 CS. Il est fabriqué avec des matériaux de haute qualité garantissant durabilité et performances optimales dans la production de pâtes.

## 2. Informations de Sécurité

- Ne pas utiliser l'appareil sans lire attentivement le manuel d'utilisation.
- Vérifiez que l'appareil est débranché avant toute installation ou entretien.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- Ne pas plonger l'appareil dans l'eau. Essuyez-le avec un chiffon humide.
- En cas de dysfonctionnement, ne tentez pas de réparer l'appareil vous-même ; contactez un professionnel.
- Portez des gants de protection lors de la manipulation de pièces chauffées ou tranchantes.

## 3. Vue d'ensemble du Produit et Spécifications

- Type de produit : Disque de moulage de pâtes
- Diamètre : Ø 16 mm
- Compatible avec : NMF8N, NMF13 NMF8 CS
- Matériau : Acier inoxydable
- Poids : XX g
- Couleur : Argent

## 4. Installation et Configuration

1. Débranchez l'appareil de la source d'alimentation.
2. Retirez le panneau d'accès en suivant les instructions du manuel de la machine.
3. Localisez le compartiment pour le disque de moulage.
4. Fixez le disque de moulage de pâtes Ø 16 mm en alignant les trous de montage.
5. Assurez-vous que le disque est bien fixé et qu'il ne présente aucun jeu.
6. Remettez le panneau d'accès en place.
7. Rebranchez l'appareil à la source d'alimentation.

## 5. Fonctionnement

- Allumez la machine.
- Sélectionnez la commande souhaitée pour le moulage des pâtes.
- Versez la préparation de pâtes dans l'entonnoir prévu.
- Observez le processus de moulage et collectez les pâtes à la sortie.
- Éteignez l'appareil après utilisation.

## 6. Nettoyage et Entretien

- Nettoyez le disque de moulage après chaque utilisation avec un chiffon humide.
- Évitez les produits abrasifs qui pourraient endommager la surface.
- Vérifiez régulièrement l'état du disque et remplacez-le si nécessaire.
- Rangez l'appareil dans un endroit sec.

## 7. Dépannage

- Si le disque ne moule pas correctement, vérifiez qu'il est bien installé.
- Si la machine fait un bruit anormal, éteignez-la immédiatement et vérifiez les composants.
- Consultez le manuel d'utilisation de la machine pour des problèmes spécifiques et solutions.

## 8. Élimination

- Ne jetez pas l'appareil avec les déchets ménagers.
- Renseignez-vous sur les réglementations locales concernant l'élimination des appareils électriques et électroniques.
- Veuillez recycler le matériel lorsque cela est possible.

## 9. Contact

Pour toute question ou assistance, veuillez nous contacter :

Email : [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)

Téléphone : 0800 7000 220

Adresse : Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Allemagne

# IT ITALIANO

Manuale del Prodotto: Canestrini per Pasta - Disco Ø 16 mm

## 1. Informazioni Generali

Questo prodotto è un disco per la formatura della pasta, progettato per l'uso con le macchine NMF8N, NMF13 e NMF8 CS. Assicura una preparazione uniforme e di alta qualità dei canestrini di pasta.

## 2. Informazioni sulla Sicurezza

- Leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Non utilizzare il prodotto per scopi diversi da quelli previsti.
- Tenere il prodotto fuori dalla portata dei bambini.
- Assicurarasi che il disco sia ben fissato durante l'uso per evitare incidenti.
- In caso di danneggiamento del disco, interrompere immediatamente l'uso.
- Utilizzare il prodotto in un ambiente asciutto e pulito.

## 3. Panoramica del Prodotto e Specifiche

- Nome del prodotto: Disco per Canestrini
- Diametro: Ø 16 mm
- Compatibile con: Macchine NMF8N, NMF13, NMF8 CS
- Materiale: Acciaio inossidabile di alta qualità
- Peso: 0.1 kg
- Dimensioni imballo: 20 x 20 x 5 cm

## 4. Configurazione e Installazione

1. Prima di iniziare, assicurarsi che la macchina sia spenta e scollegata dalla presa.
2. Rimuovere eventuali dischi precedentemente installati dalla macchina.
3. Pulire la superficie di contatto della macchina prima dell'installazione.
4. Posizionare il disco Ø 16 mm sulla parte superiore dell'alloggiamento della macchina.
5. Fissare il disco utilizzando il sistema di bloccaggio previsto dalla macchina, assicurandosi che sia ben saldamente attaccato.
6. Ric Collegare la macchina alla presa di corrente.

## 5. Funzionamento

- Accendere la macchina seguendo le istruzioni specifiche del modello.
- Impostare la velocità di funzionamento desiderata.
- Iniziare a inserire la pasta nella macchina e monitorare il processo di formatura.
- Una volta completato, spegnere la macchina e rimuovere il disco.

## 6. Pulizia e Manutenzione

- Dopo ogni utilizzo, rimuovere il disco e lavarlo con acqua calda e sapone neutro.
- Non utilizzare spugne abrasive o detersivi corrosivi.
- Asciugare completamente il disco prima di riporlo.
- Controllare regolarmente il disco per segni di usura e sostituirlo se necessario.

## 7. Risoluzione dei Problemi

- Problema: INCAPACITÀ di formare correttamente la pasta.  
Soluzione: Controllare che il disco sia installato correttamente e sia ben fissato.
- Problema: Rumori insoliti durante il funzionamento.  
Soluzione: Spegnere la macchina e verificare che non ci siano oggetti estranei o difetti nel disco.
- Problema: Pasta che non esce dalla macchina.  
Soluzione: Verificare che non ci siano intasamenti nella macchina o nel disco.

## 8. Smaltimento

Il disco per canestrini deve essere smaltito in conformità con le normative locali sullo smaltimento dei metalli e degli oggetti in acciaio inossidabile. Si consiglia di consegnarlo ai centri di raccolta autorizzati per il riciclaggio.

## 9. Contatti

Per domande e assistenza, contattare:

- Email: [info@gmgastro.com](mailto:info@gmgastro.com)
- Telefono: 0800 7000 220
- Indirizzo: Weinerpark 16, 48607 Ochtrup, Germania